

# 왜 동영상 콘텐츠를 로컬라이즈해야 하는가?

비디오 로컬라이제이션을 통해 동영상 자산을 최대한 활용하고 잠재고객에게 더 가까이 다가가세요.

동영상은 현재 가장 두드러진 소통 방법이 되었는데, 여기에는 그럴 만한 이유가 있습니다. **73%**가 넘는 사람이 기사를 읽기보다는 짧은 동영상을 보는 것을 선호합니다. 이러한 경향은 불과 몇 년 만에 극적인 변화로 일어나 이제 여러 기업이 **비디오 방식을 수용**하고 있습니다.



고객이 브랜드에 기대하는 개인화된 소통의 수준이 점차 높아짐에 따라 끊임없이 변화하는 시장에서 기업이 성공하기 위해서는 이제 동영상 콘텐츠를 투자와 치밀한 관리가 필요한 핵심 전략 자산으로 인식해야 합니다. 라이온브리지(Lionbridge)는 귀사의 동영상 콘텐츠가 더 폭넓은 잠재고객에게 다가가서 그 가치가 극대화되도록 비디오 로컬라이제이션 서비스를 제공하고 있습니다.

## 왜 동영상 콘텐츠에 투자해야 하는가?

동영상 콘텐츠는 고객의 호응을 이끌어내는 데 있어 중요한 마케팅 매체로 각광받고 있습니다.

### 88%

동영상을 보고 제품이나 서비스를 구입하게 된 사람의 비율

### 81%

동영상이 판매 촉진에 유용했다고 말하는 마케터의 비율

### 73%

기사를 읽기보다는 동영상 시청을 선호한다고 답한 사람의 비율

## 동영상 자산의 가치를 높일 수 있는 방법

비디오 로컬라이제이션은 동영상에 대한 투자를 극대화할 수 있는 매우 효과적인 방법으로, 다른 언어를 사용하는 잠재고객도 동영상 내용을 이해할 수 있고 시청자가 무음으로 동영상을 볼 수 있어 동영상의 가치를 더할 수 있습니다.

## 비디오 로컬라이제이션 서비스란?

비디오 로컬라이제이션 서비스는 다음 세 가지 범주로 구분됩니다.



### 트랜스크립션

화면에서 말하는 내용을 시청자가 텍스트 형태로 볼 수 있도록 합니다. 트랜스크립트는 동영상의 원래 언어로 작성됩니다.



### 자막 번역 및 캡션

화면에서 말하는 내용을 시청자가 텍스트 형태로 볼 수 있도록 합니다. 자막 또는 캡션은 시청자의 모국어로 작성되므로 이 서비스에는 트랜스크립트를 다른 언어로 번역하는 작업이 포함됩니다. 이 과정을 통해 고객의 접근성을 높일 수 있습니다.



### 보이스오버 및 더빙

시청자가 동영상의 음성을 자신의 모국어로 들을 수 있게 합니다. 다른 언어를 사용하는 시청자들은 이 서비스를 통해 최상의 경험을 얻을 수 있습니다.

## 비디오 로컬라이제이션의 장점

동영상에 트랜스크립션, 다국어 자막, 보이스오버를 추가하면 다음과 같은 효과를 기대할 수 있습니다.

### 동영상 도달 범위 확대

동영상을 트랜스크립션하고 다국어 자막을 추가하면 그러지 않았을 경우 놓쳤을 잠재고객에게 다가갈 수 있습니다. **92%가 넘는 사람이 음소거 상태로 동영상을 시청**합니다. 트랜스크립트를 추가하면 통근 중과 같이 소리를 재생할 수 없거나 용이하지 않은 상황에서도 동영상을 즐길 수 있습니다.

### 동영상 콘텐츠 접근성 향상

동영상에 트랜스크립트를 추가하면 청각 장애가 있는 사람들도 동영상 콘텐츠를 즐길 수 있습니다. 이러한 사람들의 수는 갈수록 급격히 늘어나고 있습니다. **세계 인구 중 2% 이상**이 중등도 내지 중증의 난청을 겪고 있습니다. 미국에서만 2억 1700만 명이 난청을 겪은 것으로 추정됩니다. 이러한 사람들의 수는 **2050년까지 3억 2200만 명으로 48%나 증가**할 것으로 예상됩니다.

### 글로벌 진출

다국어 자막을 추가하는 것은 전 세계 고객에게 다가가고 다른 언어에서 검색 엔진 최적화(SEO) 성과를 향상시킬 수 있는 쉽고 경제적인 방법입니다.

### 콘텐츠 ROI 개선

동영상에 트랜스크립트를 추가하면 검색 엔진이 이 동영상을 인덱싱할 수 있으므로 사람들이 **귀사의 동영상 콘텐츠를 보다 쉽게 찾을 수** 있습니다. 즉, SEO 성과가 개선됩니다. 자막을 추가하면 여러 시장에서 동일한 결과를 거둘 수 있습니다.

### 몰입감 높고 보다 생생한 콘텐츠 경험 제공

동영상에 전문적인 보이스오버와 더빙을 추가하면 시청자는 **몰입감 높은 생생한 경험**을 즐길 수 있습니다. 이것은 콘텐츠의 노출 범위가 높고 시청자가 자신의 모국어로 된 보이스오버나 더빙을 기대할 때 특히 중요합니다. 고객은 상업 광고, 영화, 비디오 게임에서 이러한 기대를 하는 경우가 많습니다.

## 자세히 알아볼까요?



지금 바로 전문가에게 문의하세요